



Rapport de concertation citoyenne

Citizen Consultation Report

RÉSUMÉ EXÉCUTIF / EXECUTIVE SUMMARY

Entre mai et juin 2026, plus de 400 personnes ont contribué à la phase de concertation citoyenne du projet My Saint-Martin Flag via 297 réponses à la consultation en ligne et 128 participants aux ateliers World Café menés dans les six conseils de quartier du territoire, à la Mission Locale et à l'école élémentaire Hervé Williams.

Between May and June 2026, over 400 people contributed to the public consultation phase of the "My Saint-Martin Flag project" through 297 online responses and 128 participants across World Café workshops held in all six district councils, at the Mission Locale, and at Hervé Williams elementary school.

Cinq enseignements majeurs :

- La diversité et le multiculturalisme sont la valeur n°1 des Saint-Martinois (77 % des répondants)**
 Diversity and multiculturalism are Saint-Martin's #1 value (77% of respondents)
- La résilience est le trait de caractère dominant, portée par la mémoire d'Irma**
 Resilience is the defining trait, carried by Irma's memory
- Le flamboyant est le seul symbole à faire consensus dans TOUS les ateliers et la consultation**
 The flamboyant is the only symbol commanding consensus across ALL workshops and the survey
- La palette souhaitée converge vers bleu turquoise + vert tropical + jaune/orange, maximum 3 couleurs**
 Palette converges on turquoise blue + tropical green + yellow/orange, max 3 colours
- La demande est claire : simple, authentique, distinctif (pas une carte postale!)**
 Clear demand: simple, authentic, distinctive (not a postcard)

PARTIE 1 - VUE D'ENSEMBLE

Part - OVERVIEW

1. Introduction

Dans le cadre du projet MySaintMartinFlag, la Collectivité de Saint-Martin a engagé une vaste concertation citoyenne entre mai et juin 2026. Autorisé par la délibération CE 140-02-2026 du 9 avril 2026, ce processus vise à créer le premier drapeau institutionnel du territoire en s'appuyant sur la voix de ses habitants, de sa diaspora et de sa jeunesse.

Ce rapport synthétise les contributions recueillies et traduit la parole citoyenne en orientations concrètes pour les créateurs du futur drapeau. Il n'est pas un simple compte-rendu : c'est un pont entre ce que Saint-Martin dit d'elle-même et ce que son drapeau devra exprimer.

La Collectivité de Saint-Martin, créée en 2007 en tant que collectivité d'outre-mer française, ne dispose à ce jour d'aucun symbole officiel formellement adopté; ni arbre national, ni fleur nationale, ni oiseau national. C'est précisément ce contexte qui donne à ce projet toute sa dimension historique et à cette concertation toute sa légitimité. En l'absence de symboles institutionnels préexistants, la parole citoyenne devient la seule source valide pour identifier ce qui représente authentiquement Saint-Martin aux yeux de ses habitants, de sa diaspora et de sa jeunesse.

As part of the MySaintMartinFlag project, the Collectivité de Saint-Martin conducted an extensive public consultation between May and June 2026. Authorized by deliberation CE 140-02-2026 of April 9, 2026, this process aims to create the territory's first institutional flag, grounded in the voices of its residents, diaspora, and youth.

This report synthesizes contributions gathered and translates public input into concrete design directions for the flag's creators. It is not merely a summary, it is a bridge between what Saint-Martin says about itself and what its flag must express.

The Collectivité de Saint-Martin, established in 2007 as a French overseas collectivity, currently has no formally adopted official symbols, no national tree, no national flower, no national bird. It is precisely this context that gives this project its full historical significance and this consultation its full legitimacy. In the absence of pre-existing institutional symbols, citizen voices become the only valid source for identifying what authentically represents Saint-Martin in the eyes of its residents, diaspora, and youth.

2. Méthodologie

2. Methodology

La concertation a reposé sur deux modalités aux forces distinctes et complémentaires : les ateliers World Café comme source qualitative principale, et la consultation en ligne comme dispositif de validation quantitative et d'élargissement à grande échelle.

The consultation relied on two methods with distinct and complementary strengths: World Café workshops as the primary qualitative source, and the online consultation as a quantitative validation and large-scale outreach device.

2.1 Ateliers World Café : source qualitative principale

2.1 World Café Workshops : primary qualitative source

Sept sessions participatives ont été organisées entre mai et juin 2026 : 5 ateliers World Café (Quartier d'Orléans, Grand Case, Sandy Ground, Marigot, Colombier), 1 session Mission Locale et 1 atelier scolaire (École élémentaire Evelynna Halley), couvrant les six conseils de quartier du territoire. Le format World Café a été retenu pour sa capacité à produire une parole délibérative : les participants débattent en petits groupes, changent de table à chaque rotation, entendent les idées des autres avant de formuler les leurs. Ce processus génère des consensus construits collectivement, des tensions exprimées ouvertement, et des nuances que le formulaire en ligne ne peut pas capter.

Chaque session était structurée autour de trois thématiques : «Qui sommes-nous ?», «Les symboles» et «Les couleurs». Des fiches rapporteurs bilingues permettaient de noter les mots exacts des participants à chaque rotation, ainsi qu'un Top 5 collectif en fin de session.

Seven participatory sessions were held between May and June 2026: 5 World Café workshops (Quartier d'Orléans, Grand Case, Sandy Ground, Marigot, Colombier), 1 Mission Locale session and 1 school workshop (École élémentaire Evelynna Halley), covering all six district councils. The World Café format was chosen for its capacity to produce deliberative input: participants debate in small groups, change tables between rotations, and hear others' ideas before formulating their own. This process generates collectively built consensus, openly expressed tensions, and nuances that an online form cannot capture.

Each session was structured around three themes: 'Who are we?', 'Symbols' and 'Colours'. Bilingual note-taker sheets captured participants' exact words at each rotation, along with a collective Top 5 at the end of each session.

2.2 Consultation en ligne : validation quantitative

2.2 Online Consultation : quantitative validation

Un formulaire numérique bilingue (français / anglais) a été accessible sur www.mysaintmartinflag.com du 1er mai au 30 juin 2026. Il comportait des questions fermées (choix

de valeurs, de couleurs) et des questions ouvertes (symboles, message aux créateurs). La participation était anonyme et ouverte à toute personne justifiant d'un lien avec Saint-Martin.

La consultation en ligne remplit trois fonctions dans ce rapport : confirmer que les tendances émergées en atelier se retrouvent à plus grande échelle ; élargir la représentativité géographique au-delà des quartiers ayant accueilli un atelier ; quantifier l'amplitude des tendances identifiées qualitativement.

A bilingual digital form (French / English) was available on www.mysaintmartinflag.com from May 1 to June 30, 2026. It included closed questions (values, colours) and open-ended questions (symbols, message to designers). Participation was anonymous and open to anyone with a connection to Saint-Martin.

The online consultation serves three functions in this report: confirming that trends emerging from workshops are found at a larger scale; broadening geographic representativeness beyond districts that hosted a workshop; quantifying the amplitude of qualitatively identified trends.

2.3 Lecture croisée des deux sources

2.3 Cross-reading of Both Sources

Dans ce rapport, les données des ateliers sont présentées en premier comme ancrage qualitatif. Ce que les participants ont dit, débattu, construit ensemble. Les données de la consultation en ligne viennent en confirmation ou en élargissement. Lorsque les deux sources convergent, la tendance est considérée comme solide. Lorsqu'elles divergent, la divergence est signalée et rapportée sans interprétation.

In this report, workshop data is presented first as qualitative grounding. What participants said, debated, and built together. Online consultation data follows as confirmation or extension. When both sources converge, the tendency is considered robust. When they diverge, the divergence is noted and reported without interpretation.

3. Participation

3. Participation

400+**Personnes ont contribué à la concertation**

People contributed to the consultation

297**Réponses à la consultation en ligne (bilingue FR/EN)**

Online responses (bilingual FR/EN)

128**Participants aux ateliers World Café - 7 sessions, 6 quartiers**

Workshop participants - 7 sessions, 6 districts

6/6**Conseils de quartier représentés + diaspora (19 % des répondants)**

District councils represented + diaspora (19% of respondents)

Événement /Event	Date	Lieu / Location	Participants
Atelier World Café	20 mai 2026	Quartier d'Orléans	12
Atelier World Café	27 mai 2026	Grand Case	7
Atelier World Café	3 juin 2026	Sandy Ground	2
Atelier World Café	10 juin 2026	Marigot	15
Atelier World Café Conseil de Quatier 3	17 juin 2026	Colombier	30
Session Mission Locale	17 juin 2026	Mission Locale	12
Atelier scolaire École Hervé Williams	24 juin 2026	Concordia	50
Consultation en ligne	Mai-Juin 2026	Tout le territoire + diaspora	297
Total sessions	425 (Participants atelier + contributions en ligne)		

La consultation en ligne a touché une large diversité de profils. Le croisement entre la situation déclarée et la présence d'un conseil de quartier dans les réponses permet d'établir le profil suivant :

The online consultation reached a wide diversity of profiles. Cross-referencing declared situation and district council responses establishes the following profile:

Profil / Profile	Répondants	%
Résidents sur le territoire	242	81 %
dont conseil de quartier précisé	224	75 %
dont conseil de quartier non précisé	18	6 %
Diaspora identifiée (résidents hors territoire)	55	19 %
dont actifs à l'étranger	30	10 %
dont étudiants à l'étranger	17	6 %
dont autre situation hors territoire	8	3 %
TOTAL	297	100 %

Répartition par conseil de quartier Breakdown by district council

Parmi les 224 répondants ayant précisé leur conseil de quartier, la répartition est la suivante. Tous les six conseils de quartier sont représentés.

Among the 224 respondents who specified their district council, the breakdown is as follows. All six district councils are represented.

Conseil de quartier / District council	Répondants	% (sur 297)
CQ4 - Concordia, Agrément, Galisbay, Hameau du Pont	64	22 %
CQ2 - Grand Case, La Savane, Cul de Sac, Anse Marcel	43	14 %
CQ1 - Quartier d'Orléans, Baie orientale, Oyster Pond	37	12 %
CQ3 - Colombier, Rambaud, Saint-Louis, Friars Bay	35	12 %
CQ5 - Marigot, Saint-James, Bellevue	26	9 %
CQ6 - Sandy Ground, Baie Nettle, Terres Basses	19	6 %

Point notable : 17 étudiants résidant à l'étranger ont participé à la consultation. Ce chiffre témoigne de l'attachement de la jeunesse Saint-Martinoise en diaspora à son identité d'origine, même loin de l'île.

Notable point: 17 students living abroad participated in the consultation. This figure reflects the attachment of Saint-Martin's youth in the diaspora to their identity of origin, even far from the island.

4. Thèmes clés

4. Key Themes

Cinq thèmes dominants émergent de la concertation. Ils sont ancrés dans la parole délibérative des ateliers World Café, et confirmés dans leur amplitude par les données de la consultation en ligne.

Five dominant themes emerge from the consultation. They are rooted in the deliberative voices of the World Café workshops, and confirmed in their breadth by online consultation data.

1

Diversité & Multiculturalisme

Diversity & Multiculturalism

- Dans tous les ateliers, sans exception, les participants ont spontanément décrit Saint-Martin comme multiculturelle et multilingue.
 - **Grand Case :** "multiculturel, Saint-Martin sans frontière, variété des langues."
 - **Colombier :** "friendly, multiculturel, melting pot, multilingue."
 Cette convergence spontanée, atelier après atelier, constitue le signal le plus fort de la concertation.

In all workshops, without exception, participants spontaneously described Saint-Martin as multicultural and multilingual.

- **Grand Case :** "multiculturel, Saint-Martin sans frontière, variété des langues."
- **Colombier :** "friendly, multiculturel, melting pot, multilingue."

This spontaneous convergence, workshop after workshop, is the strongest signal of the entire consultation.

- **Consultation en ligne : confirmation quantitative : valeur n°1 avec 228 votes (77 % des répondants).**

Online consultation quantitative confirmation: top value with 228 votes (77% of respondents).

- **Tension exprimée dans les ateliers de Grand Case, Colombier et Marigot : melting pot ou cohabitation ? Ce débat n'a pas été tranché.**

Tension expressed in the Grand Case, Colombier and Marigot workshops: melting pot or cohabitation? This debate was not resolved and is reported without interpretation.

2

Résilience & Fierté

Resilience & Pride

- La résilience a généré les échanges les plus forts en atelier.
 - **Grand Case** : «after Irma → proved Saint-Martin togetherness.»
 - **Marigot** : «block the road, détermination & résilience.»
 - **Colombier** : «resilience is not just a word here. It's what we do.»
- Irma (2017) cité spontanément dans plusieurs ateliers comme épreuve fondatrice.

Resilience generated the strongest exchanges in workshops.

- **Grand Case**: "after Irma → proved Saint-Martin togetherness."
- **Marigot**: "block the road, détermination & résilience."
- **Colombier**: "resilience is not just a word here. It's what we do."

Irma (2017) was spontaneously cited in several workshops as a founding test.

- **Consultation en ligne, confirmation quantitative : résilience 2e valeur avec 167 votes (56 %), fierté avec 104 votes (35 %).**

Online consultation, quantitative confirmation: resilience ranks 2nd with 167 votes (56%), pride with 104 votes (35%).

3

Nature & Paysage

Nature & Landscape

- La mer, les collines et les éléments naturels ont été cités spontanément dans tous les ateliers, souvent en premiers.
 - **Marigot** : "la mer est partout. Peu importe où tu es sur l'île, tu la vois ou tu la sens."
 - **Grand Case** : "sea represents history, economy, tourisme, transportation, beauty."

The sea, hills and natural elements were cited spontaneously in all workshops, often first.

- **Marigot**: "la mer est partout. Peu importe où tu es sur l'île, tu la vois ou tu la sens."
- **Grand Case**: "sea represents history, economy, tourisme, transportation, beauty."

- **Le flamboyant est le seul élément cité positivement dans tous les ateliers et la consultation, sans désaccord notable. C'est le signal de consensus le plus fort de l'ensemble de la concertation.**

The flamboyant tree is the only element cited positively in all workshops and the consultation, without notable disagreement. It is the strongest consensus signal of the entire consultation.

- **Consultation en ligne : confirmation : attachement au paysage naturel comme référence identitaire dominante, cohérent avec les échanges en atelier.**

Online consultation confirmation: attachment to the natural landscape as the dominant identity reference, consistent with workshop exchanges.

4

Héritage & Histoire Heritage & History

- Ce thème a émergé avec le plus de profondeur dans les ateliers.
 - **Grand Case** : "Soualiga : l'île au sel. Le sel a construit cette île"
 - **Colombier** : "sol/terre rappelle la période agriculture et élevage"
 - **Sandy Ground** : "special rocks " roche géologique spécifique à Saint-Martin utilisé par les arawak.

This theme emerged with the greatest depth in workshops.

- **Grand Case**: "Soualiga: l'île au sel. Le sel a construit cette île."
- **Colombier**: "sol/terre rappelle la période agriculture et élevage."
- **Sandy Ground**: "special rocks" a geological rock specific to Saint-Martin used by the Arawak people.

- Tension notée à Colombier : le Fort Louis ressenti comme symbole colonial français "not built by the Saint-Martin people." Position non partagée dans les autres ateliers, rapportée sans interprétation.

Tension noted in Colombier: Fort Louis felt as a French colonial symbol, "not built by the Saint-Martin people." Position not shared in other workshops, reported without interpretation.

- Consultation en ligne : confirmation : références fréquentes au sel et à Soualiga, cohérentes avec les ateliers.

Online consultation confirmation: frequent references to salt and Soualiga, consistent with workshop exchanges.

5

Unité & Lien Unity & Connection

- L'unité a été abordée dans tous les ateliers, mais de manière nuancée.
 - **Sandy Ground** : "when hard times hit → togetherness."
 - **Mission Locale** : "one island, one people, one destiny."

Unity was addressed in all workshops, but with nuance.

- **Sandy Ground**: "when hard times hit → togetherness."
- **Mission Locale**: "one island, one people, one destiny."

- Tension exprimée ouvertement à Grand Case et Colombier : certains résidents ne s'intègrent pas au tissu social.

Tension expressed openly in Grand Case and Colombier: some residents do not integrate into the social fabric.

- Consultation en ligne, confirmation quantitative : unité avec 112 votes (38 %), cohérent avec les échanges en atelier.

Online consultation quantitative confirmation: unity with 112 votes (38%), consistent with workshop exchanges.

5. Symboles

5. Symbols

Les symboles ci-dessous sont issus des fiches rapporteurs des ateliers et des réponses ouvertes de la consultation en ligne. Le consensus est indiqué par le nombre d'ateliers sources. Les étoiles reflètent la force du consensus et non une prescription.

The symbols below come from workshop note-taker sheets and open-ended consultation responses. Consensus is indicated by the number of source workshops. Stars reflect consensus strength and not a prescription.

Symbole	Consensus	% Consultation en ligne	Signification
Flamboyant	★★★★★	39%	Résilience, beauté, fertilité, abondance Resilience, beauty, fertility, abundance
Mer / Plages Sea / beaches	★★★★★	61%	Insularité, liberté, histoire, économie Insularity, freedom, history, economy
Pélican brun Brown pelican	★★★★	16%	Animal national, guide des pêcheurs National animal, fishermen's guide
Collines Mornes hills	★★★★	19%	Terre, résilience, ancêtres, paysage signature Land, resilience, ancestors, signature landscape
Sel / Salines	★★★★	12%	Soualiga «l'île au sel», histoire économique pré-colombienne 'The salt island', pre-Columbian economic history
Soleil / Sun	★★★	14%	Chaleur, énergie, vie Warmth, energy, life
Coralita	★★★	12%	Fleur endémique, couleurs vives, identité locale Endemic flower, vivid colours, local identity

Symbole	Consensus	% Consultation en ligne	Signification
Hibiscus	★★★	3%	Culture locale, thé d'hibiscus Local culture, hibiscus tea
Sandbox tree	★★★	1%	Résilience, vivre ensemble, valeur historique Resilience, togetherness, historical value
Fort Louis	★	11%	Cité en ligne mais rejeté en atelier comme symbole colonial, tension non résolue Cited online but rejected in workshops as colonial symbol, unresolved tension

Symboles débattu ou à éviter

Symbols that are debated or to avoid

Les éléments suivants ont été explicitement rejetés par les participants. Les raisons exprimées sont rapportées telles qu'elles ont été formulées.

The following elements were explicitly rejected by participants. The expressed reasons are reported as formulated.

Élément / Element	Raison exprimée par les participants / Reason expressed by participants
Iguane / Iguana	« Non spécifique à SXM, trop générique » rejeté dans 5 ateliers sur 7 "Not specific to SXM, too generic" rejected in 5 of 7 workshops
Singe / Monkey	Rejet unanime, sans explication détaillée Unanimous rejection, without detailed explanation
Mangouste	Débatu: certains pour, d'autres contre / Debated: some for, some against
Fort Louis	« Pas construit par les gens de SXM. » « Not built by the SXM people. » Ressenti comme symbole colonial français (Colombier) Seen as a French colonial symbol
Chaînes / Chains	« Represents slavery & we are a free people. » (Colombier) . La colombe rejetée pour la même raison. Dove rejected for the same reason
Machette	Représente la violence « Represents violence. » / 'Associated with violence'
Colombe / Dove	« Universal et non typique SXM. » Également associée à l'esclavage par certains participants – « Universelle et non typique sxm » Universal and not typically SXM also associated to slavery by some participants
Éléments de l'Unity Flag elements of the Unity Flag	« Je n'aimerais pas le voir sur le drapeau ; il figure déjà sur le drapeau de l'unité. » (Colombier) « Would not like to see it on the flag, it's already on the Unity Flag. »
Monuments éphémères Ephemeral Monuments	« Marqueurs temporels puisque l'histoire se construit. » (Colombier) Pas de références datées - "Temporal markers, since the story is being constructed." (Colombier) - No dated references.
Animaux génériques Generic animals	« Nothing but nature. Strict/Free. » Le drapeau doit avoir quelque chose d'unique à SXM « Rien que la nature. Strict/Libre. » The flag needs to have something unique about it for SXM.

6. Couleurs

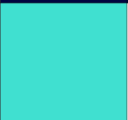
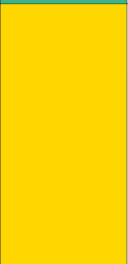
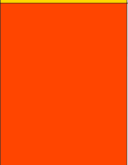
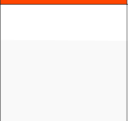
6. Colours

Les couleurs mentionnées ci-dessous ont émergé spontanément des ateliers et de la consultation en ligne. Elles sont présentées avec les associations exprimées par les participants, pas comme une palette imposée, mais comme une matière première pour la réflexion créative.

Une tendance forte se dégage de l'ensemble de la concertation : les participants souhaitent des couleurs ancrées dans la nature et l'identité de Saint-Martin, simples à lire et distinctes de tout symbole existant. Le consensus sur le maximum de 3 couleurs, exprimé dans 4 ateliers sur 7, est le signal le plus concret que les créateurs doivent retenir.

The colours listed below emerged spontaneously from workshops and the online consultation. They are presented with the associations expressed by participants not as a prescribed palette, but as raw material for creative reflection.

A strong tendency emerges from the consultation as a whole: participants want colours rooted in the nature and identity of Saint-Martin, simple to read and distinct from any existing symbol. The consensus on a maximum of 3 colours, expressed in 4 of 7 workshops, is the most concrete signal designers should retain.

	Référence	% Consultation	Couleur	Signification exprimée
	Bleu / Blue	82%	Turquoise préféré / Turquoise preferred	Mer, ciel, liberté Sea, sky, freedom
	Vert / Green	68%	Menthe ou tropical / Mint or tropical	Nature, collines, espoir Nature, hills, hope
	Jaune / Or	62%	Du jaune doré à l'orange flamboyant spectre chaud Warm spectrum from golden yellow to flamboyant orange	Soleil, sable, coucher de soleil, chaleur de la population Sun, sand, sunset, warmth of the people
	Rouge / orange	57%	Du rouge rubis à l'orange vif spectre flamboyant Ruby red to vivid orange flamboyant spectrum	Flamboyant, résilience, force Flamboyant, resilience, strength
	Blanc / White	34%	Non dominant / Not dominant	Paix, sel, unité Peace, salt, unity
	Noir / Black	13%	Non dominant / Not dominant	Héritage, ancêtre Heritage and ancestors

Couleurs à éviter / Colors to avoid :

- **La combinaison bleu – blanc – rouge** | Blue, white and red combination

Trop proche du drapeau français. "Ça ressemble au drapeau français." C'est le point de vigilance le plus fort et le plus cohérent de toute la concertation.

Too close to the French flag. "It looks like the French flag." The strongest and most consistent point of vigilance across the entire consultation.

- **Le bleu roi / royal blue**

"Trop européen." "Bleu royaliste / armurerie." Un bleu profond et froid renvoie à des références institutionnelles européennes qui ne correspondent pas à l'identité caribéenne de Saint-Martin. Le bleu turquoise ou le bleu mer sont préférés.

"Too European." "Royalist blue / armory." A deep, cold blue references European institutional symbolism that does not reflect Saint-Martin's Caribbean identity. Turquoise or sea blue are preferred.

- **Les couleurs néon / fluo Neon** / fluorescent colors

Mentionnées explicitement à éviter dans plusieurs ateliers. "No neon / fluo colors." Elles renvoient à une esthétique festive ou commerciale incompatible avec un symbole institutionnel durable.

Explicitly mentioned in multiple workshops. They evoke a festive or commercial aesthetic incompatible with a lasting institutional symbol.

- **Plus de 3 couleurs** | More than 3 colors

"Maximum 3 couleurs sur le drapeau." "il faut que les enfants puissent s'en souvenir" Mentionné dans 5 ateliers sur 7. Un drapeau surchargé perd en lisibilité et en mémorabilité, deux critères que les participants ont formulés spontanément.

"Maximum of 3 colors on the flag." "Children need to be able to remember it." Mentioned in 5 of 7 workshops. An overloaded flag loses readability and memorability, two criteria participants spontaneously formulated.

- **Le noir ou le blanc comme couleur dominante** | Black or white as the dominant color

Accepté par les participants comme touche ou accent, notamment pour représenter l'héritage et les ancêtres. Mais rejeté comme couleur de fond ou dominante. "Pas adapté à un drapeau." "Uniquement une touche, pas trop dominant."

Accepted by some participants as an accent, notably to represent heritage and ancestors. Rejected as a background or dominant colour. "Not suited for a flag." "Just a touch, not too overpowering."

- **Le rouge agressif** | Aggressive red

"Agressif " "déjà sur le drapeau Français" Le rouge rubis ou le rouge profond lié au

flamboyant restent mentionnés positivement. C'est le rouge vif, criard ou violent qui est rejeté. La nuance est importante.

"Aggressive" "already on the French flag". Ruby red or deep red linked to the flamboyant tree remain positively mentioned; it is bright, garish or violent red that is rejected. The nuance matters.

- **Toute référence directe au Unity Flag** | Any direct reference to the Unity Flag

Le drapeau doit être distinct et nouveau, pas une variation de ce qui existe déjà.

The flag must be distinct and new, not a variation of what already exists.

PARTIE 2 - FICHES ATELIERS

PART 2 - WORKSHOP REPORTS

Chaque fiche présente les contributions spécifiques de chaque atelier et ce qui le rendait distinctif par rapport aux autres.

Each sheet presents the specific contributions of each workshop and what made it distinct from the others.

World Café - Grand Case		Date : 27 mai 2026 Lieu / Location : Grand Case Participants : 7 participants
Valeurs / Values	Symboles / Symbols	Couleurs / Colours
- Variété des langues Variety of languages - Île accueillante Friendly Island - Hospitalité Hospitality - Résilient Resilient - Solidarité Togetherness	- Pélican (guide des pêcheurs) Pelican (fishermen's guide) - Bateau traditionnel Traditional Boats - Papillon jaune Yellow butterfly - Hibiscus - Flamboyant	- Bleu (mer, ciel) Blue (sea, sky) - Jaune (couché de soleil) Yellow (sunset) - Blanc (paix) White (peace)

Éléments à éviter / Elements to avoid

- **Iguane / Iguana**
- **Noir "pas adapté à un drapeau" / Black "not suited for a flag"**
- **Bleu / blanc / rouge sur le fond | Blue / white / red on the background**
- **Éléments des logos/emblèmes existants | Elements from existing logos or emblems**

Tensions et désaccords / Tensions and disagreements

- **Pourquoi ne pas utiliser les emblèmes existants pour créer le drapeau ?**
Why not use existing emblems to create the flag?
- **La mangouste : certains pour, d'autres contre**
The mongoose: some for, some against
- **"On ne valorise pas assez notre culture. Certains ont le sentiment qu'elle se perd."**
"We don't promote our culture enough. Some feel it's fading."
- **Certains résidents ne s'intègrent pas**
Some residents do not integrate

Ce que cet atelier a apporté de distinctif What made this workshop distinct

- **Le pélican comme symbole fonctionnel : lien direct avec la pêche traditionnelle, pas seulement esthétique**
The pelican as a functional symbol: direct link to traditional fishing, not merely aesthetic
- **Première formulation explicite du «maximum 3 couleurs» reprise dans 3 autres ateliers**
First explicit formulation of 'maximum 3 colours'; echoed in 3 other workshops
- **Rejet explicite du bleu/blanc/rouge en référence au drapeau français**
Explicit rejection of blue/white/red as a reference to the French flag
- **Tension sur l'intégration communautaire formulée le plus ouvertement**
Community integration tension expressed most openly



World Café - Quartier d'Orléans		Date : 29 mai 2026 Lieu / Location : Quartier d'Orléans Participants : 12 participants
Valeurs / Values	Symboles / Symbols	Couleurs / Colours
- Peuple croyant / God fearing people - Adaptable, résilient Resilient - Multiculturel et Bilingue Multicultural and multilingual - Accueillant, poli Friendly, full of manners - Solidarité et Voisinage Solidarity and community minded	- Hibiscus - Soleil Sun - Bateau traditionnel Traditional boat - Pelican - Flamboyant - Collines Hills	- Jaune / Or Yellow / Gold - Blue (turquoise) Turquoise blue - Vert Green - Marron ou brun Brown - Blanc White

Éléments à éviter / Elements to avoid

- **Iguane, Singe, Scooter** / Iguana, Monkey , Scooter
- **Trop de couleurs: pas un drapeau de fête** / Too many colours: not a carnival flag
- **Rouge dominant** / Dominant red

Tensions et désaccords / Tensions and disagreements

- **Le pélican contesté : "pas assez unique à Saint-Martin"**
The pelican questioned: "not unique enough to Saint-Martin"
- **Tension sur l'accueil réel vs perçu**
Tension between actual and perceived hospitality
- **Représenter les deux côtés de l'île**
Representing both sides of the island

Ce que cet atelier a apporté de distinctif What made this workshop distinct

- **Dégradé turquoise vers bleu : technique graphique précise, première mention dans la concertation**
Turquoise to blue gradient: precise graphic technique, first mention in the consultation
- **Marron comme couleur de représentation explicite de la population: absent des autres ateliers**
Brown as explicit representation of the people : absent from all other workshops
- **Le pélican contesté comme "pas assez unique" : première divergence notée dans la concertation**
The pelican questioned as "not unique enough": first divergence noted in the consultation

World Café - Sandy Ground

Date : 3 juin 2026

Lieu / Location : Sandy Ground

Participants : 2 participants

Valeurs / Values	Symboles / Symbols	Couleurs / Colours
- Connexion / Carrefour Connection / Hub - Multiculture Multicultural - Entraide Togetherness (Neighbor's keeper) - Simplicité Simplicity	- Roche spécifique à Saint-Martin Rocks specific to Saint-Martin - Le sablier Sandbox tree - Lamentin Sea cow (manatee) - Coralita - Hibiscus - Flamboyant	- Bleu Blue - Brun Brown - Jaune Yellow - Rose (mangrove) Pink

Éléments à éviter / Elements to avoid

- **Iguane ou Mangouste / Iguana or Mongoose**
- **Trop de couleurs "pas un drapeau de fête" / Too many colours "not a carnival flag"**
- **Toute référence au côté néerlandais / Any reference to the Dutch side**
- **Ressemblance aux drapeaux d'autres pays / Resemblance to other countries flags**

Tensions et désaccords / Tensions and disagreements

- **"Saint-Martin n'a jamais intégré dans sa culture ces symboles. Le pélican, le flamboyant, l'hibiscus sont confondants"**
"SXM has never integrated these symbols into its culture. The pelican, flamboyant and hibiscus are misleading"
- **Critique de la transmission culturelle : les symboles ne sont pas enseignés ni vécus localement**
Critique of cultural transmission: symbols are not taught or experienced locally

Ce que cet atelier a apporté de distinctif What made this workshop distinct

- **Roche géologique unique à Saint-Martin utilisée par les Arawak et absent de tous les autres ateliers**
Geological rock unique to SXM used by the Arawak and absent from all other workshops
- **Le lamantin : mention unique dans toute la concertation**
The manatee: unique mention across the entire consultation
- **Critique la plus lucide de la transmission culturelle, mise en garde importante pour le concours**
The most lucid critique of cultural transmission, an important warning for the competition

World Café - Marigot		Date : 10 juin 2026 Lieu / Location : Marigot Participants : 15 participants
Valeurs / Values	Symboles / Symbols	Couleurs / Colours
- Respect - Résilience Resilience - Fierté Pride - Friendly Solidarity - Multi-langues - Authenticity	- La plage / les collines Beach / Hills - flamboyant + Coralita - Le sel Salt - L'aloès Aloe - Pic Paradis	- Green - Vert claire - Bleu turquoise - Jaune / Sunset - Purple (spirit) Purple (spirit) Beige turquoise

Éléments à éviter / Elements to avoid

- Animaux génériques "nous avons déjà un animal"
- Monuments éphémères - "l'histoire se construit"
- Trop de symboles / trop chargé "Be careful not to do too much"
- Ressemblance aux autres drapeaux

Tensions et désaccords / Tensions and disagreements

- Le pélican : «classique de SXM» ET «déjà utilisé / confondu» - non résolu
- Surcharge symbolique : risque de vouloir tout représenter
- Retour à la source : «perfectionnisme»

Ce que cet atelier a apporté de distinctif
What made this workshop distinct

- La frontière ouverte comme valeur fondatrice : Marigot cadre Saint-Martin comme territoire de liberté
- Irma comme épreuve fondatrice : "after Irma → proved Saint-Martin togetherness"
- Alerte sur la surcharge symbolique : "Be careful not to do too much"
- Le pélican incontournable mais contesté : "classique" ET "déjà utilisé / confondu"

World Café - Colombier		Date : 17 juin 2026 Lieu / Location : Colombier Participants : 30 participants
Valeurs / Values	Symboles / Symbols	Couleurs / Colours
- Friendly / Multiculturel Melting Pot - Résilient / Battant - Identité familiale - Community minded - Multilingue / Unique	- Guavaberry (tradition culture) - Coralita - Flamboyant - Sel / Moulin à sel (histoire économique) - Aigrette (paix, unité)	- Vert (menthe, nature) #1 - Bleu turquoise (pas bleu roi) #2 - Jaune (soleil, golden) #3 - Orange (flamboyant) #4 - Rose/coralita OU Noir #5

Éléments à éviter / Elements to avoid

- Mangouste / Singe / Iguane
- Fort Louis "not built by the SXM people"
- Chaînes "represents slavery & we are a free people"
- Colombe "universal, non typique SXM" + associée à l'esclavage
- Machette "represents violence"
- Combinaison bleu/blanc/rouge
- Bleu roi / armurerie "trop européen"
- Éléments déjà sur l'Unity Flag
- Violet / purple "religieux, deuil"
- Couleurs néon / fluo

Tensions et désaccords / Tensions and disagreements

- Melting pot ou cohabitation ? Débat ouvert, non tranché
- Fort Louis : ressenti colonial pour certains position non partagée dans les autres ateliers
- Adaptabilité → "trop de complaisance" ?
- Perte d'identité propre face au multiculturalisme

Ce que cet atelier a apporté de distinctif What made this workshop distinct



- Le sel comme symbole économique ET historique : "Salt helped build the country"
- Rejet explicite du Fort Louis : "Not built by the Saint-Martin people" ressenti colonial
- L'esclavage abordé directement : la colombe rejetée car associée aux chaînes
- Palette la plus riche et la plus détaillée, anti-tricolore le plus affirmé

World Café - Mission Locale**Date :** 17 juin 2026**Lieu / Location :** Mission Locale**Participants :** 8 participants

Ce format court (1h) était adapté au public. Les échanges ont porté principalement sur ce que Saint-Martin représente et ce que le drapeau devrait montrer. Aucune délibération sur les éléments à éviter n'a été conduite.

This shorter format (1h) was adapted to the audience. Exchanges focused primarily on what Saint-Martin represents and what the flag should show. No deliberation on elements to avoid was conducted.

Valeurs / Values	Symboles / Symbols	Couleurs / Colours
- Language / Communication - Accents / Multilinguisme - Carnaval / Traditions / Steel pan - Generosity / Hospitality - Treat people how you want to be treated	- Tortue marine (« loving the most ») - Pélican / Flamboyant - Silk cotton tree (fromager) / ancêtres - Sugar bird (sucrier) - Six point star	- Red (strength) - Green (nature, hills) - Blue (water, sky) - White (salt) - Yellow (sun, star, sugar bird)

Ce que cet atelier a apporté de distinctif What made this workshop distinct

- La tortue marine : symbole préféré par les jeunes, absent de tous les autres ateliers
- Silk cotton tree : signification spirituelle liée aux ancêtres, dimension culturelle profonde
- "No matter where you go, show the flag" : les jeunes formulent l'enjeu diasporique

World Café - École élémentaire Hervé Williams

Date : 24 juin 2026

Lieu / Location : Concordia

Participants : 50 participants

Ce format court (1h) était adapté aux élèves de l'école élémentaire. L'atelier a privilégié l'expression libre et positive autour de l'identité de Saint-Martin. Aucune délibération sur les éléments à éviter n'a été conduite..

This shorter format (1h) was adapted to primary school students. The workshop focused on free, positive expression around Saint-Martin's identity. No deliberation on elements to avoid was conducted.

Valeurs / Values	Symboles / Symbols	Couleurs / Colours
- Notre île est belle - On est fiers de Saint- Martin - La mer et les plages - Nos familles / notre école - La fête et la musique	- La mer / les plages - Le soleil - Le flamboyant - Les animaux de Saint-Martin - Les couleurs de notre île	- Bleu (la mer) - Jaune (le soleil) - Vert (la nature) - Orange (le flamboyant) - Blanc (la paix)

Ce que cet atelier a apporté de distinctif What made this workshop distinct

- Le plus grand groupe (50 élèves) : représentation de la jeunesse du territoire
- Simplicité maximale : les enfants ont proposé des couleurs primaires et des éléments simples
- Convergence spontanée avec les adultes : mer, soleil, flamboyant, vert (sans connaissance des autres ateliers)
- Validation : ce que les enfants dessinent naturellement = ce que le drapeau devrait représenter

PARTIE 3 - LA PAROLE DES HABITANTS

PART 3 - VOICES OF THE PEOPLE

Sélection de citations brutes extraites de la consultation en ligne et des fiches rapporteurs des ateliers. Présentées sans interprétation, organisées par thème.

A selection of raw quotes from the online consultation and workshop note-taker sheets. Presented without interpretation, organized by theme.

Identité & Valeurs / Identity & Values

“Un endroit unique au monde, un melting-pot de cultures et de langues où tout le monde se retrouve.”

- **Consultation en ligne**

“We are more than our beaches. We are our people, our accents, our way of saying hello in three languages at once.”

- **Atelier Marigot**

“Saint-Martin est unique : 127 nationalités sur 88 km². Notre drapeau doit refléter cette richesse sans la résumer à un cliché.”

- **Consultation en ligne**

“Friendly island : on ne ferme pas sa porte ici. C'est dans nos gènes.”

- **Atelier Quartier d'Orléans**

“What makes Saint-Martin special is not one thing: it's everything together. The food, the language, the people, the sea.”

- **Atelier Grand Case**

Résilience & Histoire / Resilience &

“Après Irma, on n’a pas attendu que quelqu’un vienne nous aider. On s’est relevés ensemble. C’est ça, Saint-Martin.”

- **Atelier Grand Case**

“Resilience is not just a word here. It’s what we do. It’s who we are.”

- **Atelier Mission Locale**

“The Treaty of Concordia proves we can live together. Two nations, no walls. That’s rare in the world.”

- **Consultation en ligne**

“On est battants. Un Saint-Martinois peut tout faire. Il n’a peur de rien.”

- **Atelier Marigot**

Nature & Paysage / Nature & Landscape

“La mer est partout. Peu importe où tu es sur l’île, tu la vois ou tu la sens. Elle doit être sur notre drapeau.”

- **Atelier Marigot**

“Les collines de Saint-Martin ne ressemblent à rien d’autre. C’est notre signature depuis la mer.”

- **Consultation en ligne**

“The flamboyant tree is everywhere. It blooms in fire. It’s us.”

- **Atelier Colombier**

“Le pélican : les pêcheurs s’en servaient pour trouver le poisson. Il est dans notre ADN de pêcheurs.”

- **Atelier Grand Case**

“Salt ponds, mangroves, hills, sea. Everything is here. The flag should feel like standing on this island.”

- **Consultation en ligne**

Ce que le drapeau doit être / What the flag must be

"Simple. Reconnaisable. Que même un enfant puisse le dessiner de mémoire."

- **Consultation en ligne**

"Ne créez pas un drapeau. Créez un miroir. Saint-Martin n'est pas un territoire comme les autres alors son drapeau ne peut pas ressembler aux autres."

- **Consultation en ligne**

"Maximum 3 couleurs sur le drapeau. Des couleurs qui parlent à toutes les langues."

- **Atelier Grand Case**

"Je veux un drapeau qui me donne envie de le porter sur mon t-shirt, pas de le mettre dans un tiroir."

- **Consultation en ligne**

"No matter where you go, show the flag."

- **Mission Locale (jeunes)**

"Ce drapeau doit dire à nos enfants : vous êtes de quelque part. Vous avez une histoire. Soyez fiers."

- **Consultation en ligne**

"It must be ours. Not borrowed from the French flag. Not a copy of any Caribbean flag. Ours."

- **Atelier Colombier**

“Un drapeau qui nous ressemble et nous rassemble : unis dans notre diversité, forts dans les épreuves, fiers de notre île.”

- Consultation en ligne

Ce qu'il faut retenir / Key takeaways

1. Plus de 400 voix, une direction claire / Over 400 voices, one clear direction

La concertation a été large, diverse et géographiquement équilibrée. Malgré la diversité des profils, les grandes orientations convergent avec une cohérence remarquable entre ateliers et consultation en ligne.

The consultation was broad, diverse, and geographically balanced. Despite the diversity of profiles, the main directions converge with remarkable consistency.

2. Le flamboyant est le symbole le plus consensuel / The flamboyant commands the strongest consensus

C'est le seul élément cité positivement dans TOUS les ateliers et la consultation, sans désaccord notable. Son lien avec la résilience, la beauté et l'identité de l'île est profondément ancré.

It is the only element cited positively in ALL workshops and the consultation, with no notable objection. Son lien avec la résilience, la beauté et l'identité de l'île est profondément ancrée.

3. 3 couleurs maximum, pas de tricolore / Maximum 3 colours, no tricolour

Cette contrainte est formulée explicitement dans 4 ateliers sur 7. Le rejet du bleu/blanc/rouge est fort et cohérent. La palette recommandée converge vers bleu turquoise + vert tropical + jaune/or.

This constraint was explicitly stated in 4 of 7 workshops. Rejection of blue/white/red is strong and consistent. La palette recommandée converge vers bleu turquoise + vert tropical + jaune/or.

4. La simplicité est une exigence, pas une option / Simplicity is a requirement, not an option

« Que même un enfant puisse le dessiner ». Ce critère revient dans la quasi-totalité des contributions. Un drapeau complexe ou surchargé serait un signal que Saint-Martin n'a pas écouté ses habitants.

'So simple a child can draw it.' This criterion recurs in almost all the contributions. A complex or overloaded flag would signal that Saint-Martin did not listen to its people.

5. Le sel et Soualiga méritent une place / Salt and Soualiga deserve a place

Ces références historiques et pré-colombiennes reviennent dans 4 ateliers sur 5. Elles ancrent le drapeau dans une profondeur historique qui dépasse l'image touristique.

These historical and pre-Columbian references appear in 4 of 7 workshops. They ground the flag in historical depth that goes beyond tourism.

6. Les jeunes veulent un drapeau de fierté internationale /

Youth want a flag of international pride

« No matter where you go, you will show the flag. » La jeunesse Saint-Martinoise, notamment en diaspora, porte une aspiration forte : un drapeau qu'on brandit fiers, partout dans le monde.

'No matter where you go, show the flag.' The youth of Saint-Martin, particularly those in the diaspora share a strong aspiration: a flag to be waved with pride, all over the world.

A flag flown proudly anywhere in the world.

7. Ce concours est une opportunité historique / This competition is a historic opportunity

Pour la première fois, Saint-Martin se dote d'un symbole officiel créé par et pour ses habitants. La concertation a montré que les Saint-Martinois sont prêts. Il appartient maintenant aux créateurs de traduire cette voix en drapeau.

For the first time, Saint-Martin is creating an official symbol made by and for its people. The consultation process has shown that the people of Saint-Martin are ready. It is now up to designers to translate this voice into a flag.

“Faites de votre mieux, et n'oubliez pas que malheureusement vous ne pourrez jamais contenter tout le monde. Courage à vous.”

“Do your best, and remember that you will never please everyone. We believe in you.”

- Consultation en ligne / Online consultation